



3 year guarantee

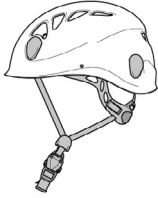
# ELIOS® / ELIOS CLUB



EN 12492

UIAA (ELIOS only)

(EN) Climbing and mountaineering helmet  
(FR) Casque d'escalade et d'alpinisme



## WARNING

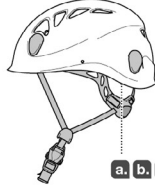
Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

- Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
  - Get specific training in its proper use.
  - Become acquainted with its capabilities and limitations.
  - Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

### Traceability and markings / Traçabilité et marquage



a. b. c. d. i. j. k.



a. Notified body that carried out the CE type examination

SAS United Kingdom Ltd.,  
Weston-super-Mare, BS22 6WA,  
UK.  
(Notified body N°0120)

b. Traceability: datamatrix = product reference + individual number

c. Headband

d. Individual number

00 000 AA 0000

e. Year of manufacture

f. Day of manufacture

g. Control or name of inspector

h. Incrementation

i. Standards

j. Carefully read the instructions for use

k. Model identification

Size 1 48 → 56 cm 300 g  
Taille 1 19 → 22 inch

Size 2 53 → 61 cm 330 g  
Taille 2 21 → 24 inch

PETZL.COM



Latest version



Other languages



Product Experience



PPE checking

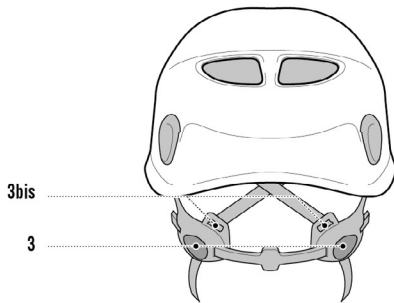
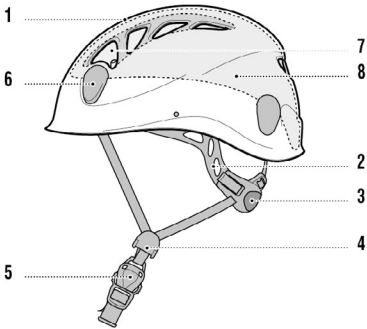
PETZL  
F-38920 Croles  
PETZL.COM  
ISO 9001  
© Petzl  
Made in France



Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
FONDATION-PETZL.ORG

### 1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

### 2. Nomenclature Nomenclature



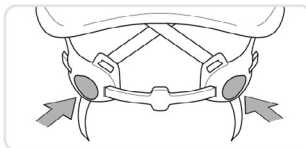
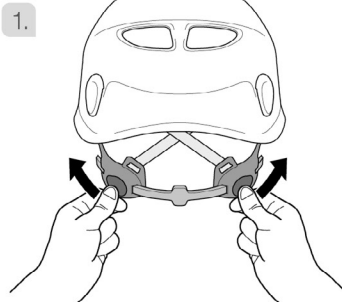
### 3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



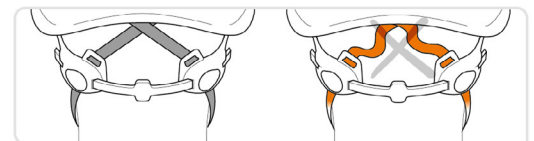
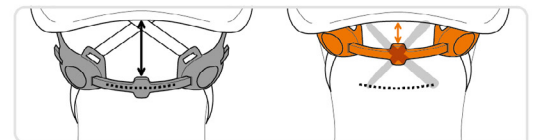
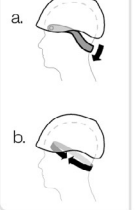
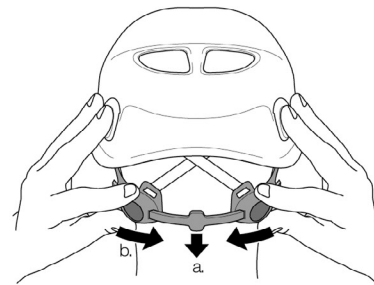
PPE checking  
Vérification EPI  
PETZL.COM



### 4. How to put on and adjust the helmet Mise en place et réglages du casque

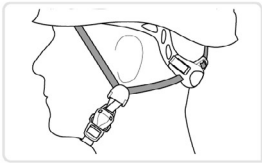
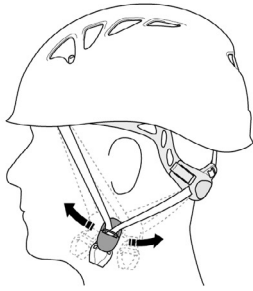
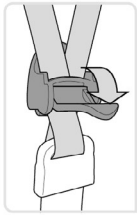


2.

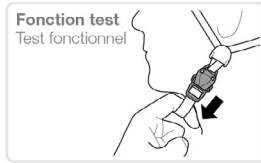
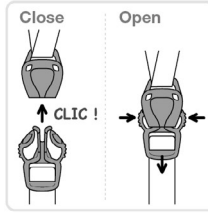
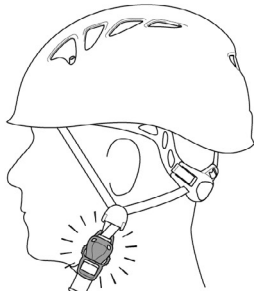


**4. How to put on and adjust the helmet**  
Mise en place et réglages du casque

3.

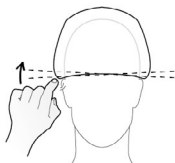
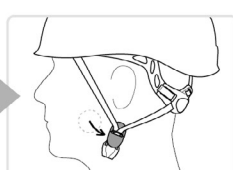
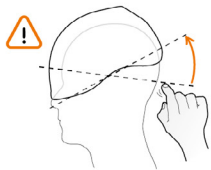
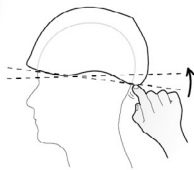
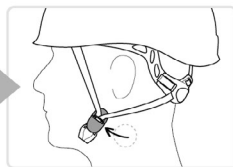
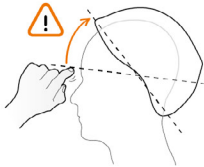
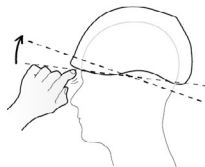


4.



5.

**Fonction test**  
Test fonctionnel



**Size 1**  
Taille 1

**5. Precautions for use (text part)**  
Précautions d'usages (partie texte)

**6. Additional information**  
Informations complémentaires

**A. Lifetime / Durée de vie**

Serial n°  
00 XXX XX XXXX + 10 years ans

**B. Markings**  
Marquage



**C. Acceptable T°**  
T° tolérées

+ 50°C / + 122°F  
- 30°C / - 22°F

**D. Precautions for use / Précautions d'usage**



**E. Cleaning / Nettoyage**



**F. Drying / Séchage**

+ 30°C maxi.  
+ 86°F maxi.



**G. Storage - Transport**  
Stockage - transport

+ 30°C / + 86°F  
+ 10°C / + 50°F



**H. Modifications - Repairs**  
Modifications - Réparations



**I. FAQ - Contact**  
Questions - Contact



A435000E (110713) verso











В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба. Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещo.

## 1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС). Каска за алпинизъм, катерене и други спортни дейности, при които се използват подобни техники. Не употребявайте тази каска за дейности, за които не е предназначена. Носенето на каска намалява значително риска от травми на главата, но не гарантира защита срещу всякви удари. При много силни удари, превишаващи стойностите в стандартите, каската поглъща максимално енергия като се деформира, понякога до счупване. Този продукт не трябва да бъде използван извън неговите възможности или в ситуации, за които не е предназначен.

### Отговорност и ВНИМАНИЕ

**Дейността, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.**

Преди да започнете да употребявате това средство трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършавате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

**Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.**

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

## 2. Номерация на елементите

(1) Корпус, (2) Лента около глава, (3) Бутони за регулиране на лентата около главата, (3 bis) Регулиране на височината на лентата около главата, (4) Катарамі DIVIDER, (5) Катарама за заочлчаване и стягане на кашката под брадата, (6) Фиксатори за челна лампа, (7) Част, запущаща отворите (с изключение на модела ELIOS CLUB), (8) Вършен ОСновни материали: корпус от акрилонитрил-бутадиен-стирен (ABS), вътрешно дъно от експандиран полистирен с висока плътност (с изключение на модела ELIOS CLUB: вътрешно дъно от експандиран полипропилен (PPE)), ленти от полиестер.

## 3. Контрол, начин на проверка

Petzl препоръчва задълбочена проверка най-малко веднъж на 12 месеца. Спазвайте указанията за проверка, посочени на www.petzl.com/ppe. Запишете резултатите в паспорта на вашето ЛПС.

**Преди всяка употреба**

Проверявайте преди всяка употреба: състоянието на корпуса (да няма пукнатини и деформации - отвън по корпуса или по вътрешния слой), лентите и шевовете, системата за фиксиране на каската около главата, функционирането на системата за регулиране на лентата около главата и функционирането на катарамата на подборадника.

**ВНИМАНИЕ,** след силен удар вътрешни невидими пукнатини по каската могат да намалят якостта ѝ и способността ѝ за поглъщане на енергия. Бракувайте каската след силен удар.

## 4. Поставяне и регулиране на каската

За да осигури надеждна защита, каската трябва да бъде адаптирана или регулирана според размера на главата на ползателя.

Вижте схемите, показващи регулиране и тестване. Не използвайте тази каска, ако не се регулира идеално по главата ви. Сменете я с каска с друг размер или друг модел.

## 5. Предупреждения при употреба

Не оидяте върху нея, не я натискайте в раница, не я изпускате, не я поставяйте в контакт с остри или режещи предмети.

Не излагайте каската на висока температура например на слънце в колата.

- Не нанасяйте бои, разтворители, стикери (с изключение на стикери на водна основа) върху каската.

- Някои химически продукти, особено разтворителите, оказват влияние върху физическите качества на каската. Пазете каската от такива пръски.

## 6. Допълнителна информация

**Бракуване на продукта:**

**ВНИМАНИЕ,** някои извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...). Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.

- Понесъл е значителен удар (или натоварване).
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.
- Нямате информация как е бил използван преди това.

- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).

**Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.**

**Пиктограми:**

**A.** Срок на годност: 10 години
- **B.** Маркировка
- **C.** Разрешена температура
- **D.** Предупреждения при употреба
- **E.** Почистване/дезинфекция.
Избягвайте всякви продукти, вредни за каската и за ползвателя.
**F.** Сушене
- **G.** Съхранение/транспорт. Свийте обръча и го вкарайте вътре в каската.
- **H.** Поддръжка
- **I.** Модификации/ремонти (забранени са извън сервизите на Petzl с изключение подмяна на резервни части)
- **J.** Въприси/контакти

**Гаранция 3 години**

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, окисидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддръжане, употреба на продукта не по предназначение.

## Контрол и маркировка

a. Оторизирана организация, осъществила изпитание CE на типа
- b. Контрол: основни данни = референтен номер на продукта + индивидуален номер
- c. Обръч около главата
- d. Индивидуален номер
- e. Година на производство
- f. Ден на производство
- g. Име на инспектора
- h. Инкрементация
- i. Стандарти
- j. Прочетете внимателно техническите указания
- k. Идентификация на модела

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告及び注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

## 1.用途

本製品は個人保護用具（PPE）です。クライミングやマウンテニアリング、またそれらと同様の技術を用いるアクティビティーに使用するヘルメットです。

この製品は、本来の用途以外の目的で使用しないでください。ヘルメットを着用することで頭部を負傷する危険を大きく減らすことができますが、全ての衝撃から保護することはできません。大きな衝撃がかかった時、ヘルメットは変形することにより可能な限り衝撃を吸収します（破壊点に至るまで変形することもあります）。

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

### 責任

### 警告

**この製品を使用する活動には危険が伴います。**

**ユーザー各自が自身の行為、判断、及び安全の確保についてその責任を負うこととします。**

使用する前に必ず：

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

**これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死亡につながる場合があります。**

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、及び安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

## 2.各部の名称

(1) シェル (2) ヘッドバンド (3) ヘッドバンド調節ボタン (3 bis) ヘッドバンド上下位置調節バックル (4) ティンバイダーバックル (5) ストラップ調節バックル (6) ヘッドランプ取り付け用クリップ (7) 通気孔シャッター（『エリオス クラブ』にはありません） (8) ライナー
主な素材：ABS樹脂（シェル）、高密度発泡ポリスチレンフォーム（ライナー）（『エリオス クラブ』のライナーは発泡ポリプロピレン（EPP）フォーム）、ポリエステル（ストラップ）

## 3.点検のポイント

ベツルは、少なくとも12ヶ月ごとに綿密な点検を行うことをお勧めします。

www.petzl.com/ppe で説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。

### 毎回、使用前に

毎回、使用の前にシェルの内側及び外側にひび割れや変形等がないことを確認してください。ストラップとその縫製部分及びヘッドバンドとシェルの接続部分に損傷がないことを確認してください。また、ヘッドバンドの各調節機能、ストラップ及びバックルが正しく機能することを確認してください。

警告：大きな衝撃を受けた後は、目視では確認できない内部に生じた損傷により、ヘルメットの保護機能（衝撃吸収力、強度）が大きく低下する場合があります。大きな衝撃を受けた後は、製品を廃棄してください。

## 4.ヘルメットの装着及び調節方法

保護性能を発揮するためには、ユーザーの頭部に適切にフィットするようにヘルメットを調節しなければなりません。調節及び装着状態の確認方法について、図説を見て確認してください。

適切にフィットさせることができない場合、この製品は使用しないでください。他のモデルや違うサイズのものを選択してください。

## 5.使用上の注意

ヘルメットの上に座る、ザックの中に無理に詰め込む、落とす、突ったものと接触させる等しないようにしてください。

ヘルメットは、直射日光があたる車内に放置する等、高温にさらさないでください。

- 塗料、溶剤、接着剤（水性接着剤は除く）は使用しないでください。

- 化学薬品、特に溶剤はヘルメットに悪影響を及ぼしヘルメットの保護機能を低下させます。ヘルメットが化学薬品に触れないようにしてください。

## 6.補足情報

**廃棄基準:**

警告：極めて異例な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります（劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等）。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください：

- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から10年以上経過した。

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった。

- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある。

- 完全な使用履歴が分からない。

- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された。

使用しなくなった製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

**アイコン:**

**A.** 耐用年数: **10年**
- **B.** マーキング
- **C.** 使用温度
- **D.** 使用上の注意
- **E.** クリーニング / 消毒ヘルメット及び着用者に損傷を与えるものは使用しないでください。
- **F.** 乾燥
- **G.** 保管/持ち運びヘッドバンドは、サイズを小さく調節し、ヘルメットの中に収納してください。
- **H.** メンテナンス
- **I.** 改造 / 修理（パーツ交換を除き、ベツルの施設外での製品の改造及び修理を禁じます）
- **J.** 問い合わせ

### 3年保証

原材料及び製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします：通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

## トレーサビリティとマーキング

a. CE適合評価試験公認機関
- b. トレーサビリティ: データマトリクスコード = 製品番号 + 個別番号
- c. ヘッドバンド
- d. 個別番号
- e. 製造年
- f. 製造日
- g. 検査担当
- h. 識別番号
- i. 規格
- j. 取扱説明書をよく読んでください
- k. モデル名



본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 몇몇의 기술 및 사용방법을 소개한다. 사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보가 필요하면 Petzl에 연락한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주)안나푸르나로 연락한다.

## 1. 적용 분야

개인 보호 장비 (PPE), 클라이밍, 산악등반, 유사한 기술을 사용하는 수직 스포츠용 헬멧.

사용 온도 이외의 사용은 금지된다. 헬멧 착용은 머리 부상의 위험을 상당히 줄여줄 수 있으나 모든 충격에 대한 보호력을 보장할 수는 없다. 심각한 충격에서는 헬멧이 가능한 최대 충격 흡수를 위해 변형된다. 때로는 헬멧의 변형점에서 변형된다. 본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 온도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

### 책임

#### 주의사항

**이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에 있다.**

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

**이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.**

이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다. 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

## 2. 부분명칭

(1) 벨, (2) 머리밴드, (3) 머리밴드 조절 버튼, (3 bis) 머리밴드 높이 조절 장치, (4) DIVIDER 버클, (5) 턱 끈 버클 및 조절장치, (6) 헤드램프 클립, (7) 슬라이딩 셔터 (ELIOS CLUB 제외), (8) 내부 라이너. 주요 재질: 아크릴로니트릴 부타디엔 스티렌 (ABS) 모체, 고밀도 발포 폴리스티렌 폼의 라이너 (ELIOS CLUB 제외) : 확장된 폴리프로필렌 (EPP) 폼으로 안감 사용), 폴리에스테르 웨빙끈.

## 3. 검사 및 확인사항

페출은 적어도 일년에 한번 이상의 정밀 검사를 실시할 것을 권한다. 페출의 웹사이트 [www.petzl.com/ppe](http://www.petzl.com/ppe) 에 기록된 절차를 따른다. PPE 검사 양식에 검사결과를 기록한다.

### 매번 사용 전에

사용 전에 헬멧의 갈라진 곳이나 외부와 내부에 변형된 곳이 없는지, 끈과 바느질 부분에 손상된 곳이 없는지, 머리밴드 부착장치가 손상되었거나, 머리밴드의 조절 장치와 턱끈의 버클이 잘 작동되는지 확인한다. 경고: 심한 충격을 받은 헬멧은 외관상으로 손상이 드러나지 않더라도 보호 성능(충격 흡수, 강도) 이 상당히 감소될 수 있다. 심한 충격을 받은 헬멧은 폐기한다.

## 4. 헬멧 착용 및 조절 방법

헬멧은 사용자의 머리에 꼭 맞게 조절하여 착용해야만 확실한 보호 성능을 보장받을 수 있다. 조절 및 핏 테스트 그림을 참조한다. 만일 딱 맞게 조절할 수 없다면 본 헬멧을 사용하지 않는다. 헬멧을 다른 사이즈 또는 다른 모델로 교환한다.

## 5. 사용시 주의사항

헬멧 위에 앉지 말고, 너무 꽉 조이게 팩킹하지 말고, 떨어뜨리지 않도록 조심해야 하며, 날카롭거나 뾰족한 물체에 접촉되지 않도록 주의한다. 또한 고온에 노출되지 않도록 주의한다(뜨거운 태양열을 받은 차안에 헬멧을 둘 경우).  
- 헬멧에 페인트, 용제, 접착제(수성 접착제 제외) 등을 붙이지 않는다.  
- 특히 용매제와 같은 화학 제품은 헬멧을 손상시킬 수 있다. 화학 제품에 노출되지 않도록 주의한다.

## 6. 추가 정보

### 장비 폐기 시점.

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등). 다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다.  
- 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10 년 사용되었을 경우.  
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.  
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전상태가 의심되는 경우.  
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.  
- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.  
**장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것.**  
**제품 참조.**  
A. 수명: 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세탁/살균. 헬멧과 헬멧 착용자에게 유해한 제품을 주의한다. F. 건조 - G. 보관/운반. 머리밴드의 사이즈를 줄이고 헬멧 안으로 집어넣는다. H. 제품관리 -

I. 수리/수선 (페출 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리/수선) - J. 동의사항/연락

### 3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찌김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 온도 이외의 사용 등.

## 추적 가능성과 제품 부호

a. CE 유형의 검사를 실행한 정보 - b. 추적 가능성: 데이터 매트릭스 = 제품 코드 + 개별 번호 - c. 머리고정대 - d. 일련 번호 - e. 제조 년도 - f. 제조 일자 - g. 제품 검사자 이름 - h. 제품일련번호 - i. 기준 - j. 사용 설명서를 주의깊게 읽는다 - k. 모델 확인

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述确定无虞的技术和使用方法。警示标记将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不详尽无遗。请登录 Petzl.com 查阅更新和附加信息。您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果你有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联系Petzl。

## 1.应用范围

个人保护装备 (PPE)。该头盔适用于登山，攀爬以及应用类似技术的垂直运动。该头盔不得用于其设计以外的用途。佩戴头盔能够极大的降低头部受伤的机率，但是不能保证防护所有类型的撞击。在一次严重撞击后，头盔通过自身变形来吸收大部份能量，有时候头盔甚至会发生破裂。该产品使用时不可超出其承重指标，也不可用于设计用途之外的领域。

### 责任

#### 警告

**凡涉及使用此装备的活动都具有危险性。您应对个人的行动，决定和安全负责。**

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 使用正确方法进行详细的训练。
- 熟悉产品的性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。

**上述警告一旦忽视将有可能造成严重伤害或者死亡。**

该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责任的人直接或目睹监督下使用。

您应对个人的行动，决定和安全负责并承担后果。如果您不能对该责任负责或无法理解此说明，那么不要使用此装备。

## 2.组成部份

(1) 外壳, (2) 头带, (3) 头带调节轮, (3 bis) 头带高度调节, (4) DIVIDER卡扣, (5) 下颌带扣和调节器, (6) 头灯固定卡扣, (7) 滑动透气开关(除了ELIOS CLUB款), (8) 内衬。主要材料:丙烯腈-丁二烯-苯乙烯共聚物(ABS)外壳,高密度发泡聚丙烯内衬(ELIOS CLUB内衬为发泡聚丙烯(EPP)),聚酯扁带。

## 3.检测，检查要点

Petzl建议至少每12个月深入检查一次。具体检查过程可登录[www.petzl.com/ppe](http://www.petzl.com/ppe)查看。将检查结果记录在PPE检查表格内。

### 每次使用前

在每次使用前，检查头盔是否存在裂痕，内部或外部是否存在变形，检查头盔各处扁带，缝线及头带连接系统是否存在损坏，头带调节系统及下颌扁带卡扣是否工作正常。

警告，一次严重冲击将有可能大幅度降低头盔的保护性能(强度和能量吸收)且并不一定留下明显的损坏痕迹。头盔在经历过一次严重冲击后要立即淘汰。

## 4.佩戴及调节头盔

为了提供足够的保护，使用者必须将头盔调节至与头部合适。详见调节与适合测试图示。如果头盔无法调节至合适大小，请勿使用。更换其他尺寸或型号。

## 5.使用时的注意事项

不要坐在头盔上，或使其在背包内受压，跌落，接触到尖锐物体等。

不要请勿暴露于高温之下，例如放置在阳光直射的车内。

- 不要使用油漆，溶剂，胶水(除了水性胶)与头盔接触。
- 某些化学产品，尤其是溶剂，会对头盔造成破坏，保护头盔避免接触化学物质。

## 6.补充信息

何时需要淘汰您的装备:

注意：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用类型，使用强度及使用环境（严酷的环境，海洋环境，尖锐边缘，极限温度，化学产品等）。

产品在经历以下情况后必须淘汰：

- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。
- 经历过严重冲击(或负荷)。
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史。
- 因为法律，标准，技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁淘汰的装备以防将来误用。

图标：

A. 寿命：10年 - B. 标志 - C. 使用温度范围 - D. 使用注意 - E. 清理/消毒。避免让头盔及佩戴者接触任何有害物质。F. 干燥 - G. 储存/运输。缩短头带并将其放入头盔内部。H. 维护 - I. 改造/修理 (不准在Petzl工厂以外的地方，除了更换零件) - J. 问题/联系

### 3年质保

适用于所有材料或生产上的缺陷。例外: 正常的磨损，撕裂，氧化，自行改装或改良，不正确存放和维护，使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

## 追踪性及标示

a. 执行CE检测的认证体系 - b. 产品追踪：信息=型号+独立编码 - c. 头带 - d. 独立编码 - e. 生产年份 - f. 生产日期 - g. 控制或检查员名称 - h. 增量 - i. 标准 - j. 仔细阅读说明书 - k. 型号

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ได้รับความปลอดภัยทางเทคนิคและการใช้งาน เครื่องหมายคำเตือนในบล็อกใหญ่คุณทราบถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่อาจยังขาดอีกทั้งหมด ตรวจสอบที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติม

เป็นความรับผิดชอบของคุณในการมีระดับสติปัญญาและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ดิคลอ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายอาจมีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจขอความในคู่มือนี้

**1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน**

อุปกรณ์นี้เป็นอุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE) หมวกนิรภัยสำหรับกิจกรรมปีนหน้าผา, ไลดา, และกิจกรรมแนวตั้งที่ต่องใช้เทคนิคแบบเดียวกัน

ห้ามใช้หมวกชนิดนี้กับกิจกรรมอื่น ๆ ซึ่งไม่ได้ออกแบบมาให้ใช้งาน การสวมหมวกนิรภัยสามารถลดความเสี่ยงจากการบาดเจ็บที่ศีรษะได้, แต่ไม่สามารถป้องกันผลกระทบจากการอีกระแทกใดทั้งหมด

ในการกระแทกที่รุนแรง, หมวกอาจผิดรูปจากความร้อนแรงจากแรงกระแทกที่เกิดขึ้น, และในบางครั้งอาจถึงจุดที่ทำให้หมวกเสียหายได้ อุปกรณ์นี้จะคงไม่ใช้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้, หรือไม่นำไปใช้ในวัตถุประสงค่อ่างอื่นนอกเหนือกว่าที่ได้ถูกออกแบบมา

**ความรับผิดชอบ**

**คำเตือน**  
อุปกรณ์ที่เกี่ยวข้องกับอุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็อันตราย ผู้ใช้ควรมีความรับผิดชอบต่อการกระทำ, การตัดสินใจและความปลอดภัย

- ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้, จะต้อง:
- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
  - การฝึกฝนโดยเฉพาะเป็นสิ่งจำเป็นสำหรับอุปกรณ์นี้
  - ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
  - เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะคงถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีควมรับผิดชอบ, หรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานคือวิธีการใช้, การตัดสินใจ, ความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้, ถ้าอุปกรณ์สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้น, หรือไม่เข้าใจขอความในคู่มือการใช้งาน

**2. ชื่อของส่วนประกอบ**

- (1) เปลือกหมวก, (2) สายรัดรอบศีรษะ, (3) ปุ่มปรับขนาดสายรัดรอบศีรษะ, (3 bis) ระบบปรับความสูงของสายรัดรอบศีรษะ, (4) DIVIDER ตัวล็อกแบบกัมปู, (5) สายรัดคางพร้อมเข็มขัดและตัวปรับความยาว, (6) คลิปใส่หูรัดติดไฟฉายคาดศีรษะ, (7) แผ่นสไลด์สำหรับเลือกเปิดปิดช่องบนหมวก (ยกเว้นไม่มีบนหมวกรุ่น ELIOS CLUB), (8) แผ่นโฟมบุรองภายใน
- วัสดุประกอบหลัก: เปลือกหมวกทำจาก acrylonitrile butadiene styrene (ABS), แนวรองคางในทำจาก polystyrene foams หนึ่งชนิดแน่น (ยกเว้นแผ่นรองซับคางในที่ทำจาก polypropylene (EPP) ไม่มีบนหมวกรุ่น ELIOS CLUB), สายรัดทำจาก polyester

**3. การตรวจสอบ, จุดตรวจสอบ**

Petzl แนะนำให้ทำการตรวจเช็คอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญมีกำหนดอย่างน้อย ทุก ๆ 12 เดือน ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ [www.petzl.com/ppe](http://www.petzl.com/ppe) ฉบับที่พิมพ์การตรวจเช็คอุปกรณ์ ในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค PPE

**ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง**  
ก่อนการใช้งานทุกครั้ง, ให้ตรวจสอบว่าไม่มีรอยร้าวหรือการบิดเบี้ยวเสียรูปทรงของหมวกทั้งภายในและภายนอก, สภาพของสายรัด, จุดยึด, และระบบยึดสายรัดรอบศีรษะไม่เสียหาย, ระบบตัวปรับสายรัดรอบศีรษะและตัวล็อกสายรัดคางอยู่ในสภาวะใช้งานได้ดี

คำเตือน, การกระแทกอย่างแรงที่หมวกจะทำให้ประสิทธิภาพในการป้องกันของหมวกลดลง (การดูดซับแรงกระแทก, ความแข็งแรง) โดยบางครั้งอาจมองไม่เห็นร่องรอยนั้น เล็กๆ หมวกหลังจากมีการกระแทกที่รุนแรงเกิดขึ้น

**4. การสวมใส่และปรับขนาดหมวก**

ทำให้แน่ใจว่าป้องกันได้เพียงพอแล้ว, หมวกจะต้องปรับขนาดให้พอดีกับศีรษะของผู้ใช้ ดูภาพอธิบายการปรับขนาดและการทดลองใส่

อย่าสวมหมวกที่ไม่สามารถปรับขนาดได้พอดีกับศีรษะของคุณ ให้ตัวแทนด้วยหมวกขนาดหรือรุ่นอื่นที่เหมาะสม

**5. ข้อควรระวังจากการใช้**

- ห้ามนั่งบนหมวก, การบีบรัดที่แน่นเกินไป, การกดหล่น, การถูกเสียดสีกับวัตถุแหลมคม, ฯลฯ
- อย่าเก็บหมวกไว้ในที่มีอุณหภูมิสูงเกินไป, เช่น วางไว้ในยานพาหนะที่รับแสงอาทิตย์โดยตรง
- ห้ามทาสี, ใช้สารละลาย, หรือสารเคมีอื่น (เช่น กาวชนิดน้ำ) บนหมวก
- สารเคมีบางชนิด, โดยเฉพาะสารละลาย, อาจทำลายให้หมวกเสียหายได้ เก็บรักษาหมวกให้ห่างจากน้ำยาและสารเคมีต่าง ๆ

**6. ข้อมูลเพิ่มเติม**

**ควรยกเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร:**  
ข้อควรระวัง: ในกิจกรรมที่มีการใช้อุปกรณ์รุนแรงอาจทำให้อุปกรณ์ต้องเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียว, ทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อม (สภาพที่แข็งหนาท, สถานที่ใกล้ทะเล, ลีของนิคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี, ฯลฯ)

อุปกรณ์จะจะต้องเลิกใช้ เมื่อ:

- มีอายุเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์ฯ พลาสติค หรือสังกะ
- ใดเคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง (เกินขีดจำกัด)
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน
- เมื่อตกบน ลาดม้อ จากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์, มาตรฐาน, เทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น ๆ ในระบบ ฯลฯ

ทำลายอุปกรณ์เพื่อหลีกเลี่ยงการนำกลับมาใช้ซ้ำ

**สัญลักษณ์:**  
A. อายุการใช้งาน: 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - D. ข้อควรระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด/ฆ่าเชื้อโรค หลีกเลี่ยงการถูกสัมผัสกับวัตถุที่เป็นอันตรายต่อหมวกและผู้สวมใส่ F. การทำเหมือง - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง ปรับขนาดของสายรัดรอบศีรษะให้เล็กลงและสอดเก็บเข้าไปในหมวก

**H. การดูแล - I. การปรับปรุงหรือแก้ไขเปลี่ยนแปลง** (โดยไม่ได้รับอนุญาตจาก Petzl เป็นข้อห้ามมิให้กระทำ ยกเว้น ในส่วนที่ชี้ขาดแทน) - J. **คำถาม/ดิคลอ**

**อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี**

เกี่ยวกับวัสดุเดิมหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน: การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ, ปฏิกริยาจากสารเคมี, การปรับปรุงแก้ไข

**เครื่องหมายและข้อมูล**

- a. ข้อมูลของมาตรฐาน CE ที่อุปกรณ์ได้รับการทดสอบ -
- b. การสืบมาตรฐาน: ข้อมูลแหล่งกำเนิด = หมายเลขรุ่น + หมายเลขลำดับรุ่น -
- c. สายรัดรอบศีรษะ - d. หมายเลขลำดับ - e. ปีที่ผลิต - f. วันที่ผลิต - g. ผู้ควบคุม หรือชื่อของผู้ตรวจเช็ค - h. ข้อมูลเพิ่มเติม - i. มาตรฐาน - j. อานคู่มือการใช้โดยละเอียด -
- k. การแบ่งแยกรุ่น